

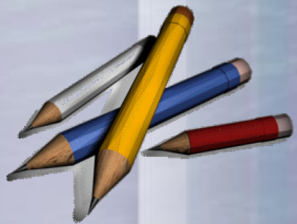
*AILA 2017*  
**INTRODUCCIÓN DEL INGLÉS  
EN LA EDUCACIÓN PRIMARIA  
EN COLOMBIA: ¿REALIDAD O  
ILUSIÓN?**



Anne-Marie Truscott de Mejía  
Facultad de Educación  
Universidad de los Andes, Bogotá  
[atruscot@uniandes.edu.co](mailto:atruscot@uniandes.edu.co)

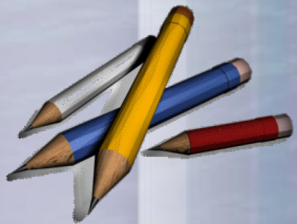
# Visión General

- Contextualización
- Tensiones
- Un desarrollo reciente: *The English Teaching Fellowship Programme*
- Logros y dificultades
- Discusión y conclusiones



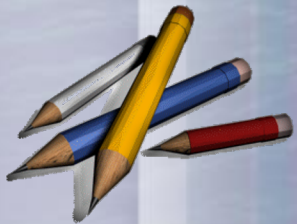
# Contextualización

- Inglés – llegada reciente a la ecología lingüística en Colombia – después de 1945
- Ley General de Educación (1994) – introducción de lenguas extranjeras desde primaria por primera vez
- Adopción del MCER – para medir resultados (*accountability*) (2004)
- Colombia clasificada como 57 sobre 70 países en nivel de inglés (46.54 – muy bajo) (*Education First, 2015*)

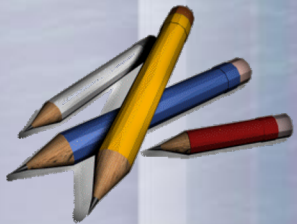


# Tensiones en la Enseñanza del Inglés en Colombia

- Las universidades son responsables tradicionalmente para la formación docente en lenguas extranjeras
- Influencia reciente de organizaciones como el Consejo Británico y Cambridge en formulación de políticas de lenguas extranjeras y promoción de exámenes (ej. *Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés*, 2006, TKT, ICALT)
- Criticas: (González Moncada, 2007)
  - no sensibles al contexto local
  - impuestos desde arriba (*top-down*)
  - conocimiento local subvalorado



- Estatus de profesores hablantes nativos de inglés “*native speakerism*”
- Limitaciones en licenciaturas para preparar profesores de inglés de primaria- énfasis en secundaria

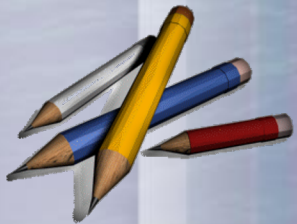


# Posición de los Profesores de Inglés

- Falta de continuidad en los programas de preparación inicial debido a cambios políticos (Correa *et al.* 2014)
- Énfasis en objetivos instrumentales, políticas inflexibles y metodologías centradas en el profesor (Valencia Giraldo, 2016)

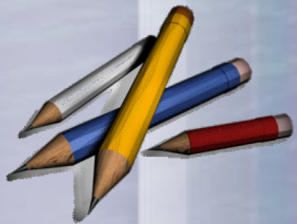
*“ los profesores colombianos [particularmente a nivel de primaria] están contruidos en los discursos oficiales como técnicos invisibles, contratados para asegurar la calidad del producto [estudiantil] a fin de satisfacer las necesidades del mercado”*

(Guerrero Nieto y Quintero Polo, 2013: 194)

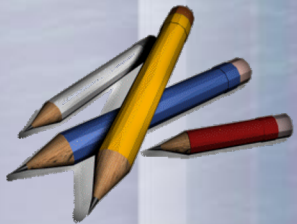


# *The English Teaching Fellowship Programme (2015)*

- Alianza entre Ministerio de Educación Nacional y cooperantes de la ONG *Heart for Change Foundation*
- Objetivo:  
*“Crear y construir una mayor capacidad local, buscando que las Instituciones Educativas mejoren sus técnicas de enseñanza de inglés, potencialicen sus recursos y creen nuevas estrategias de pedagogía” (MEN, 2015:12)*



- Requisitos para cooperantes internacionales:
  - ser hablante nativo de inglés
  - tener un nivel básico de español
  - trabajar de manera cooperativa con los docentes colombianos de inglés





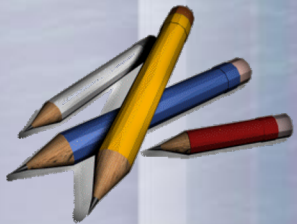
# Logros y Dificultades

## Logros

- Impacto positivo en motivación estudiantil, intercambio intercultural y mejoría en el nivel de competencia comunicativa en inglés (profesores y estudiantes)

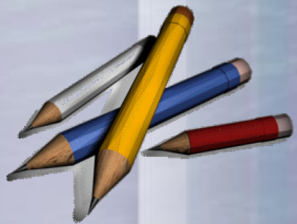
Ejemplo:

El cooperante regañó a un niño por mal comportamiento en clase. El niño entendía que tenía que responder en inglés, entonces comenzó diciendo: *one, two, three, four, five*, usando sus recursos lingüísticos limitados en dicha lengua al máximo (Rey Hernández, 2016)



## Dificultades

- Falta de experiencia previa de los cooperantes en docencia dificultaba su adaptación a contexto
- Visión limitada de las implicaciones de intercambio cultural (ej. clubes de conversación y competencias de canciones)
- Distinción ideológica entre cooperantes “nativos” sin experiencia y profesores de inglés colombianos calificados (Usma Wilches *et al.*, 2015)
- Las inequidades profesionales enfrentadas por los profesores “non-nativos” (Kumaravadivelu, 2014)



# Discusión

- El posicionamiento de los hablantes nativos como los mejores profesores:

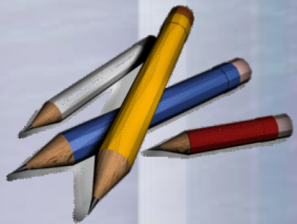
*“Tradicionalmente los hablantes nativos de inglés son vistos como los del estándar autoritativo y los mejores profesores”* (Graddol, 2006: 14)

Ejemplo:

Página web del Consejo Británico, Bogotá:

Una de las razones para escoger el CB para la preparación del IELTS es que

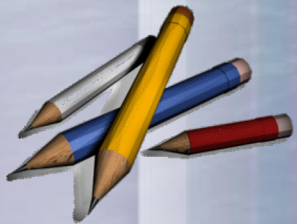
*“Tenemos profesores nativos, altamente calificados”*



Sin embargo,

¿Quién es un hablante nativo? (Davies, 2003:198)

- La percepción y el reconocimiento por parte de otros de un individuo como hablante nativo es fundamental (ejemplo del niño respondiendo, contando en inglés)
- Graddol mantiene que existe evidencia de que los hablantes nativos en realidad “ *podrían presentar un obstaculo en el desarrollo libre del inglés a nivel global*” (p. 114)
- La mayoría de los intercambios en inglés a nivel internacional hoy día involucra hablantes no nativos del ingles

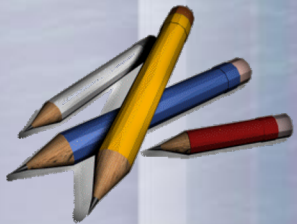


# Conclusiones

- Reconocimiento por parte del MEN de que *“la enseñanza del inglés no ha sido nunca prioridad real de nuestro sistema educativo oficial”*(2015:66)  
Por lo tanto, el inglés en primaria es actualmente más una ilusión que una realidad

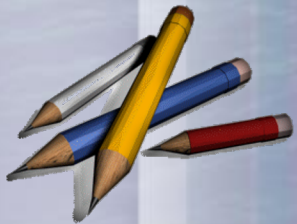
Sin embargo, el MEN tiene como objetivo dentro de su política volver a *Colombia la mejor educada en el 2025:*

*“Promover y facilitar el aprendizaje del inglés desde primaria, especialmente en los grados 4° y 5°”*  
(2015:70)



Hay que situar la discusión en relación con la posición del inglés en el Sur, según las palabras de Casmir Rubagumya (2013)

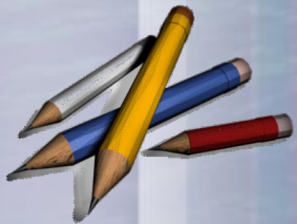
*“A pesar de la evidencia que tenemos de aquello que funciona y de lo que no funciona en las aulas de los países del Sur Global ¿por qué sucede que en la mayoría de los casos, las políticas referentes a lenguas y educación no se fundamentan en evidencia de investigación? (p. 236)*



## **Recomendación:**

Se necesita una alianza mucho más estrecha entre académicos, profesores y gestores de política a fin de que:

*“El inglés sea visto como un instrumento para empoderar y cuestionar la realidad actual en la región [América del Sur] y herramienta clave para la promoción de una visión socialmente más justa para nuestro entendimiento del mundo”*



(Kamhi-Stein *et al.*, 2017: 2)

*Thank you*  
*Muchas gracias*

